

Демографическая и образовательная ситуация в Цалке

Ваз Саркисян

19/01/09 г.

“Восток” армянского региона Самцхе-Джавахк-Цалка – Цалка имеет 13 армянских деревень (Айазма, Ашхала, Бурнашет, Дамала-Хараба, Дашбаш, Дарагюх, Хачгюх, Хабур, Хзлкилиса (Кармраванк), Гушчи, Нардеван, Ай (Армянский) Джинис и Озни)[1].

Согласно статистическим данным Грузии за 1897, 1979, 1989, 2002 и 2006 годы, демографическая картина Цалки выглядит так[2]:

Национальность	1897[3]	1979 [4]	1989[5]	2002[6]	2006 [7]
грузины	500	1710	1613 (3,5%)	2510	8000
армяне	7178- армяне- григорианцы, 986-армяне- православные, 186-армяне- цыгане	13996	12671 (28,5%)	11484	11000
греки	10739	30881	27127 (61%)	4589	1500
азербайджанцы	2530[8]	2231	2281 (5,1%)	1992	1800
другие	Немцы-439, русские-62, поляки-8	592	русские-320 (0,7%), осетины- 82 (0,2%), украинцы-72 (0,2%), белорусы-71 (0,15%), другие национальности- 201 (0,55%)	313 (в том числе абхазы-2, осетины- 18, русские- 125, украинцы- 3, езиды-2)	300
ВСЕГО	22628	49340	44438	20888	22600

По данным 1989 года городское население района Цалки достигло до 10 545

человек, деревенское население—33 642 человек. В тот же год картина распределения по национальностям выглядела так:

1. Греческие населенные пункты-28 (г. Цалка, поселки Бедиани, Триалети, Храмгес, Читахеви, деревни Аврало, Ахалик, Башков, Бешташен, Гумбат, Гуникала, Джинис, Едикилиса, Имера, Караком, Кяржак[9], Ливад, Нор (Новая) Хараба, Олянк, Санта, Сафар-Хараба, Тарсон, Таккилиса, Хадик, Хандо, Цинцаро, Чапаевка, Шишпьяк),
2. Армянские деревни-13 (см.выше),
3. Азербайджанские деревни-4 (Арджеван-Сарван, Гедаклар, Теджис, Чолян),
4. Грузинские деревни-1 (Реха)[10].

Всего 46 населенных пунктов (один город, четыре поселка городского типа (Бедиани, Триалети, Храмгес, Читахеви) и 41 деревенский населенный пункт).

Интересно, что в опубликованном в декабре 2006 года Рабочем докладе N36 Джонатана Уитли (Европейский Центр по делам меньшинств, директор Марк Веллер), в разделе “Приложение N1. Исследование эмиграции в деревнях”, приводя данные переписи населения 2002 года во всех 13 армянских деревнях Цалки, для всех 13 деревень отмечается то, что население в этих деревнях стабильное, и, вообще, начиная с 2002 года (напомним, что доклад был опубликован в 2006 году) состав населения не подвергся значительным изменениям. Также характеризуются все четыре азербайджанские деревни муниципалитета Цалки (это деревни Арджеван-Сарвани, Чоляни, Гедаклари, Теджиси, в которых по данным 2002 года было соответственно 794, 295, 74, 607 человек)[11]. Надо отметить, что этот подход не очень близок к действительности, так как согласно нашим исследованиям, очень быстро уменьшается количество населения в армянских деревнях Цалки. Так, по данным последней переписи 2002 года в деревне Хзлкилиса было 800 семей, а теперь эта цифра значительно уменьшилась.

Из-за массовой эмиграции греков население Цалки, как видим, по сравнению с 1989 годом уменьшилось на половину, с 44 438 дойдя до 22 600 человек. Греческое население за это время резко снизилось с 27 127 (61%) и дошло до 1 500. И наоборот, в Цалке зафиксирован небывалый рост грузино-аджарско-сванского элемента: за это время с 1 613 (3,5%) дойдя почти до 8 000 человек. Эмиграция греков продолжается и сегодня. Возможно, что в скором будущем последний грек покинет Цалку. В условиях государственной поддержки места греков быстро занимает грузино-аджарско-сванский элемент. По данным гамгеобы Цалки в 2006 году уже 6500 мигрантов обосновались в районе, 70% которых прибыли из Аджарии, район Хуло, из оползневых и малоземельных краев. Массовое переселение из Аджарии началось в 1998 году, когда указом президента Грузии было выделено 3 млн. долларов для приобретения домов греков в деревнях Гумбат, Квемо Хараба и Хандо. В течение 10 лет “вошедший” в Цалку грузино-аджарско-сванский элемент занял почти все

покинутые греками населенные пункты: поселки городского типа Цалка, Триалет, Бедиани, а также различные деревни. По некоторым расчетам, число переселенцев в 2002-2004 годах в районе Цалки составляет 15-20% от всего населения района, посчитанного по переписи 2002 года[12].

“Вводу” в район Цалки грузино-аджарско-сванского черного элемента очень содействовало строительство нефтепровода “Баку-Тбилиси-Джейхан”, который проходил по территории Цалки. Тем не менее до 2004 года еще не был урегулирован вопрос о прописке переселенцев в местных сакребуло, а также вопросы с приобретением собственности.

В последние годы (начиная с 2004 года, когда государство начало контролировать район Цалки, до этого не находящийся под контролем государства) уже по специальным государственным поручениям с большим размахом начал регулироваться вопрос о прописке переселенцев и приобретении прав собственности на местах. Уже в 2006 году гамгеоба (управление) Цалки в течение 6 месяцев провело перепись среди переселенцев. До этого, в 2004 году, шестимесячную перепись провел новоназначенный гамгебели Цалки Михаил Цкитишвили[13]. Основанием для усиления государственного контроля, увеличения числа сотрудников милиции и органов безопасности являлись постоянные натянутые отношения между переселенцами и местными армянами-греками, которые сопровождались вооруженными и невооруженными конфликтами, часто заканчивавшиеся кровопролитием и убийствами[14]. По словам заместителя председателя греческой общины Эмануэля Пивалова, в течение 1997-2005 годов поднятые против греков более 40 дел остались безнаказанными[15]. В итоге в марте 2005 года народный защитник Грузии Созар Субари потребовал отставки начальника управления полиции Цалки З. Хешелашвили, что и произошло. В результате всего этого возросло внимание властей Греции в вопросе поддержания своих соотечественников, живущих в Цалке: в июле 2006 года управлению полиции Цалки правительство Греции подарило 16 полицейских машин. Местные греки удостоились внимания со стороны руководителей различных организаций, заместителя министра иностранных дел, министра сельского хозяйства Греции, представителей Университета Афин во время их визитов в этот регион в виде различных содействий[16], о чем нельзя сказать в случае с местными армянами (речь идет о различных содействиях со стороны РА на государственном уровне).

Предполагается, что число грузино-аджарско-сванского переселенного населения в Цалке до 2008 года дойдет до 10 000 человек. Среди переселенцев значительное число составляют прибывшие из Сванетии. Есть также беженцы из Абхазии, в последнее время также из Южной Осетии. Есть также и из Гурии, Мегрелии и даже из Тбилиси. По нашим расчетам, спустя некоторое время это число превзойдет число армянского населения Цалки, и грузинизация Цалки станет полной.

Под патронажем образовательного ресурсного центра Цалки министерства образования Грузии здесь сейчас действуют 36 школ, 17 из которых грузинские, 3

азербайджанские, 3 русские, 13 армянских[17].

*Число армянских учеников и школ по данным образовательного
ресурсного центра Цалки, 2004 год[18].*

	Деревни	Число учеников	Число учителей
1.	Хзлкилиса	254	30
2.	Чифткилиса[19]	100	9
3.	Тамала-Хараба	7	1
4.	Нардеван	199	17
5.	Дарагюх	128	18
6.	Бурнашет	99	12
7.	Озни	141	18
8.	Ашхала	198	25
9.	Айазма	149	17
10.	Гушчи	117	16
11.	Хабур	96	11
	ВСЕГО	1 488	174

В источнике http://www.noravank.am/file/article/127_am.pdf пропущены армянские школы деревень Дашбаш и Хачгюх. В то же время в деревне Ашкала[20] есть две школы, но в том же источнике отмечена одна. Следовательно, число учеников и учителей школ Цалки в 2004 году было больше, чем 1 488 и 174 соответственно.

В трех школах в вышеприведенной таблице (школы деревень Дамала-Хараба, Бурнашет, Хабур) число учеников уже не превышало 100 человек. Естественно, за последние четыре года число школ, где число учеников не превышает 100 человек, возросло. Например, если в 2004 году число учеников в школе деревни Хзлкилиса (средняя школа деревни Хзлкилиса– самая большая в муниципалитете Цалки) достигало 254 человек, в 2005– 242, то сейчас (2008 год) уже 216 (сократилось на 38 учеников), число учителей с 30 уменьшилось до 28.

Ниже представляем число учеников армянских школ в 1980-е годы и 2005 году [21]. Добавим, что это число учеников Цалки-**1 566**-наболее полное и достоверное.

	Деревни	Число учеников в 1980-е годы	Число учеников в 2005 году
1.	Хзлкилиса	353	242
2.	Чифткилиса и Дамала-Хараба	221	105
3.	Хачгюх	279	112

4.	Нардеван	352	193
5.	Дарагюх	256	134
6.	Бурнашет	96	99
7.	Озни(Хиниа)	245	140
8.	Ашхала[22]	450	220
9.	Айазма	135	101
10.	Гушчи	250	106
11.	Хабур	141	76
12.	Дашбаш	81	38
	ВСЕГО	2 859	1 566

Политика, проводимая министерством образования Грузии весьма способствует как увеличению темпов эмиграции армян из Цалки, так и возрастанию недовольства государством. “Удавшаяся” часть этой политики- это печальное решение о переквалификации (аттестации) директоров школ.

“Повышение квалификации, конечно же, необходимо любому учителю, особенно директорам. Однако проведенные в Грузии в 2007 году квалификационные экзамены имели цель не проверить наши знания, а это была особая политика для окончательного изгнания (исключения) директоров-армян из армянских школ. Это был незаконный процесс, когда мы, директора школ всех деревень Цалки, не владея грузинским, были принесены на алтарь этого строгого экзамена. Мы считаем, что это было очень неуважительное отношение к нам”,-отмечает директор средней школы Хзлкилисы Эсма Гуликян[23].

Директора школ Цалки успешно прошли первые три этапа, но на последнем этапе, когда им предложили написать текст из 120 грузинских слов, все директора либо отказались его сдавать, либо, не сумев ничего написать, оставили и вышли.

Большое недовольство было и в отношении статистического отдела, когда даже успешно сдавший этот экзамен директор в своей родной школе мог директорствовать лишь “по счастливой случайности”, если при жеребьевке он “попадет” в свою школу, в противном случае судьба может забросить его совсем в другую школу[24]. “Как может чужой человек, который не знаком с укладом в нашей школе, с нашей средой,

прийти и директорствовать в нашей школе. И наоборот, если бы меня отправили в другую школу, я бы отказалась туда идти”,-говорит Э. Гуликян. Согласно ей, только ответить на эти тесты и знать грузинский еще мало, чтобы человек пришел и стал директором. Для того, чтобы работать директором, нужно иметь особый характер, осанку, патриотизм, наконец, безграничную преданность школе и ученикам. Эсма Гуликян не будет участвовать в следующих экзаменах, так как считает их бессмысленными.

В списке директоров из района Цалка, преодолевших аттестационный порог и уже ставших кандидатами, всего 18 имен, 16 из которых кандидаты грузинских школ (естественно, грузины). И наоборот, “во главе” школы в армянской деревне Дашбаш в результате жеребьевки оказался также грузин Дарика Меладзе. Из армянских деревень района Цалки только в Хабурне кандидатом на пост директора был армянин (Шорена Ароян)[25].

“Если все будет так продолжаться и под покровом так называемой интеграции с нас на всех рабочих местах будут требовать знание грузинского, то через 5 лет местные армяне не смогут больше нигде себя проявить и окончательно изолируются от Грузии. Для нас, людей старше 50-и лет, очень трудно учить такой чужой и считающийся государственным этот язык. Сколько бы представители госуларсрва не работали с нами, все равно, выученные в результате долгих усилий несколько слов очень быстро забываются, так как в действительности нет естественной потребности в них. Мы всем связаны с нашей армянской культурой, языком, землей и родиной, и не зная грузинского языка и культуры, мы ничего не потеряем. Это историческая родина армян, и пусть никто не пытается втиснуться сюда”,- добавляет Э. Гуликян.

Недовольство Э. Гуликян подтверждают официальные данные: из-за незнания государственного (грузинского) языка по данным 2006 года из уволенных 34 сотрудников районного управления (гамгеобы) Цалки только один был армянин, 9 греков и 24 грузина. То же “соотношение” и в муниципалитете Цалки. Там сейчас 41 депутат, из которых только 17-это армяне. Из остальных-24 грека, 2 азербайджанца и 18 грузин. Как 8 000 грузин получили больше мест в собрании муниципалитета, чем 11 000 армян, показывает всю сущность и “демократичность”[26] избирательной системы Грузии. Здесь свою печальную роль сыграло то обстоятельство, что была предоставлена возможность объединения нескольких армянских деревень и возможность их представления в собрании муниципалитета одним представителем, а также возможность избрания по партийным спискам согласно закону о выборах в органы местного самоуправления, когда 10 депутатов муниципалитета всегда избираются по партийным спискам. В Цалке по партийным спискам было избрано 8 грузин и лишь 2 армянина. Именно здесь заключен секрет перевеса грузин.

По нашему заключению, армяне, все еще составляющие 50% населения, должны были иметь более половины сотрудников в гамгеобе. А исходя из национального распределения как руководителем собрания муниципалитета Цалки, так и руководителями гамгеобы должны были быть соответственно не Кетеван

Лавидзе и Реваз Шавлохишвили, а армяне.

Раньше отношения армян с греками Цалки в основном были мирными. Сейчас, в результате политики Грузии по переселению оказавшийся в греческих населенных пунктах грузино-аджарско-сванский элемент ведет себя очень холодно и почти отсутствует их общение с армянами. “Возьмем расположенную рядом с нами деревню Авранло. Если раньше эта деревня притягивала нас к себе, как наша деревня, то сейчас все избегают ее[27]. Даже на нашем рабочем месте, в образовательном ресурсном центре Цалки, нет никакого общения с директорами грузинских школ, мы чувствуем себя чужими друг перед другом. И хоть я окончила институт в Тбилиси, тем не менее, нет не получается”,-отмечает Эсма Гуликян.

Аджарцев, проживающих в районе Цалки, сюда привезли из Хулоского района Аджарии. Придя из отсталых населенных пунктов в Хуло, аджарцы чувствуют себя несравненно лучше. “Здесь, сравнительно, рай”,-так говорят аджарские переселенцы о Цалке.

В августе 2008 года руководитель образовательного ресурсного центра Цалки объявил учителям муниципалитета (бывшего района) Цалки очередную грустную новость: в школах не разрешается использовать ввезенные учебники. Эта новость снова вызвала недовольство в Цалке : “Чем мы должны обучать наших учеников, если не ввезенными из РА учебниками, что это за отношение. А где наши тбилисские учебники? А если и привозят, то они очень дорого стоят. Есть семьи, где есть 3-4 ученика. Каждая книга стоит 15-20 лари, представьте, если для каждого ученика купить 4-5 книг, то этот родитель должен будет заплатить 300-400 лари (200-300 долларов), что в наших условиях фантастическая цифра”,-отмечает Э. Гуликян.

Сильное недовольство доставляет также некачественный перевод учебников. “В прошлом году несколько учебников по биологии, физики, химии мы использовали с трудом, но это было лишь выполнение программы, а не передача знаний. Все против использования этих учебников, однако никто не выражает недовольства, так как вряд ли кто услышит”,-добавляет директор школы Хэлкилисы.

Представленность Армении в Цалке была только в виде учебников, чего “благодаря” Грузии фактически больше не будет. На вопрос, чем еще Армения помогает Цалке, Э. Гуликян повесила голову, ничего не ответив....

Говоря об Армении, Э. Гуликян вспомнила о земляческом благотворительном союзе “Джавахк”[28]. “Эта организация в этом году как будто бы должна была помочь абитуриентам Самцхе-Джавакха-Цалки, но четыре абитуриента из деревни Хэлкилиса, которые поехали в РА участвовать в централизованных государственных

вступительных экзаменах (в их числе была также моя дочь), разочарованные, вернулись домой. Своего обещанного отношения представители земляческого союза “Джавахк” не оказали, в то же время в министерстве образования, куда мы приехали для обсуждения ряда вопросов, нас приняли очень холодно и безразлично”,- говорит она[29].

Включающий в себя северо-восточный участок Джавахка, западный и центральный части Трехка[30] административный район Цалки со своим 10 000 армянским населением встал перед серьезными вызовами.

1. С одной стороны, исход говорящих по-турецки греков привел к тому, что в западной части района-Верхней Цалке, сейчас вместо 70% населения армяне составляют уже почти 100%. Этот отрезок серпообразно расположен между районами Ахалкалака и Богдановки. Армяне в Цалке сегодня имеют более сильную опору, чем в советское время.
2. С другой стороны, тяжелые экономические условия заставляют армян Цалки медленно эмигрировать. Темпы эмиграции приблизительно такие же, как и в других частях Цалки (и намного меньше, чем в Самцхе).
3. В отличие от других районов Джавахка, в Цалке есть более 30 опустевших греческих населенных пунктов, которые облегчают грузинским властям процесс переселения грузинских мигрантов в Цалку (частично также и в Верхнюю Цалку). Однако низкий демографический потенциал грузин не позволяет это переселение считать решающим стимулом, если армянское население Цалки сохранится.
4. В последние годы в Цалке наблюдается экономическая-благотворительная активность тех, кто уехал на заработки в Россию, Армению и другие страны (в частности, восстановлены церкви почти во всех деревнях, отремонтировано много школ). Учитывая то, что район очень благоприятен для многих ветвей сельского хозяйства, есть серьезные основания надеяться, что при содействии армянских и иностранных инвесторов возможно будет восстановить экономические основы существования армян Цалки. Этому способствует также широкомасштабное строительство дорог в районе и в Самцхе-Джавахке-Цалке в целом.

В Армении и Спюрке, наконец, укореняется то сознание, что вопрос Самцхе-Джавахка-Цалки-это не только оказание помощи джавахкцам. Возможный окончательный исход армян из Самцхе-Джавахка-Цалки будет трагедией не только для джавахкцев, но даст возможность туркам начертить “Туранскую дорогу” в северной части Армении по линии Карс-Ахалкалак-Цалка-Марнеули. В связи в этом расположение Верхней Цалки (здесь в последние годы проходят все без исключения проекты, обходящие север Армении) и отмеченные выше пункты делают ясной необходимость помощи этим районам.

Ниже представляем доклад Джонатана Уитли (Европейский Центр по делам

меньшинств, директор Марк Веллер), где приводятся деревни района Цалки в кратком описании, данные о переселении населения, начиная с 1990-х годов, а также данные о населении на 2002 и 2006 годы. Отметим несколько замечаний по поводу приложения. Автор, будучи не местным и не очень хорошо знакомым с районом, названия многих населенных пунктов искажает. Например, армянские деревни Дарагюх и Хачгюх здесь названы Даракон и Качкой соответственно.

В данном приложении Дж. Уитли среди 13 армянских деревень армянская деревня Дамала-Хараба, входящая в состав деревенской общины (сакребуло) Хачгюх здесь названа как Тазахараба (см. ниже), что неправильно. Для нас более достоверным является список из источника <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15shtml>, повтор которого можно увидеть на сайте http://ru.wikipedia.org/wiki/Цалкский_район. Список, приведенный на этом сайте, можно считать наиболее достоверным в том смысле, что данные здесь представлены непосредственно из статей, опубликованных греками (которые опубликованы также в “Энциклопедии греков СНГ”, Ставрополь, 1999 год) издательством “Греческая Газета”, где очень подробно представлено прошлое и настоящее Цалки (греков). В том же источнике отмечается греческая деревня Нео-Хараба, в турецком варианте названия которой возможен вариант Таза-Хараба. Отсюда и вероятность того, что Дж. Уитли спутал ее с армянской деревней.

В этом приложении Дж. Уитли есть ряд неточностей, связанных с греческими деревнями. Основываясь на данных источника <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15shtml>, содержащих данные о греческих деревнях (28 населенных пунктов), надо отметить, что в данном докладе Дж. Уитли всего 26 греческих населенных пунктов. В доклад не включены греческие деревни Читахеви и Тарсон. Вместе в тем, под другими названиями представлены две другие греческие деревни. Уитли отметил их как Шуахараба и Квемо-Хараба, а в источнике <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15shtml> они отмечены как Сафар-Хараба и Нео (Новый)-Хараба. Если учтем, что доклад Дж. Уитли относительно новая публикация, чем источник <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15shtml>, то можно предположить, что Шуахараба и Квемо-Хараба самые новые названия[31] деревень. Тем более, что в современных условиях грузинизации региона Шуахараба и Квемо-Хараба наиболее грузинские варианты названий[32].

На опубликованной в 2004 году в Бейруте карте “Джавахк и соседние территории” (изготовитель Г. Бадалян), представляющей Самцхе и Джавахк и Цалку, азербайджанские и бывшие греческие деревни Цалки представлены не полностью. В частности, на карте отсутствуют три азербайджанские деревни-Гедактлар, Теджиси, Чолян.

Ниже подчеркнуты те греческие населенные пункты, которые отсутствуют на карте Г. Бадаляна “Джавахк и соседние территории”[33].

Греческие деревни-28 (г.Цалка, поселки Бедиани, Триалети, Храмгес, Читахеви, деревни Аврало, Ахалик, Башков, Бешташен, Гумбат, Гуникала, Джинис, Едикилиса, Имера, Каракон, Кяржак, Ливад, Нор Хараба[34], Олянк, Санта, Сафар-Хараба, Тарсон, Таккилиса, Хадик, Хандо, Цинцаро, Чапаевка, Шишпяк).

Доклад Джонатана Уитли[35].

Ниже приведено исследование всех населенных пунктов Цалки, по возможности включив данные о переселенцах из других районов, обосновавшихся здесь, предоставленные гамгеобой Цалки. Эти данные включают также тех, кто не прописан в Цалке и не имеет юридических документов. Также я представил данные о каждой деревне и о численном соотношении различных национальностей, живущих в них. Эти данные строго приблизительные, в условиях быстро меняющейся демографии очень скоро устаревают. Греческое население быстро уменьшается и нижеприведенные цифры могут не отображать сегодняшнюю действительность. Эти данные я взял из переписи населения Грузии 2002 года, из данных о переселенцах, предоставленных гамгеобой Цалки, из опросов населения в этих деревнях в 2004-2006 годах и из чисел, предоставленных объединением "Агросервис" (итоги исследований, проведенных этим объединением в январе-феврале 2006 года)[36].

Город Цалка. Райцентр. Был греческим городом. Вследствие массовой эмиграции греков с 1989 до 2001 год население уменьшилось с 7 971 человека со 1 741 [37]. В последние годы произошло массовое переселение грузин, большинство переселенцев приехало из Аджарии (особенно из района Хуло), меньше-из Сванетии (в основном из района Мести) и небольшое количество беженцев прибыло сюда из Абхазии. Переселенцы в городе стали обосновываться еще с начала 1990-х годов. Но темпы переселения увеличились к концу 1990-х годов, особенно в начале 2000-х, своего пика достигнув в 2002-2003 годах. С 2004 года Цалка в основном стал грузинским городом. *Приблизительный подсчет населения: в 2006 году все население 1 800 (70% грузины, 15% греки, 10% азербайджанцы, 5% армяне).*

Хадики. Городская община Цалки. Так как эта деревня является административной частью Цалки, перепись населения 2002 года не показывает численность населения этой деревни. С 1999 года из района Хуло Аджарии в Хадики приехало огромное количество беженцев. 1/8 часть переселенцев прибыла из Сванетии (район Мести). Пик миграции пришелся на 2003 год. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-300 (75 % грузины, 25% греки).*

Город Триалет. Городская община Триалети. Триалет раньше в основном был

населен греками. В результате массовой эмиграции с 1999 года до 2002 года население уменьшилось с 1 245 до 326. С 2000 года началось массовое переселение грузин из района Хуло, которое усилилось в 2002-2003 годах. И эти переселенцы сегодня составляют большую часть населения деревни. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-400 (60% грузины, 25% армяне, 10% греки).*

Чапаевка. Городская община Триалети. По данным переписи населения 2002 года здесь жило 88 человек, 93%-грузины (то есть 82 человека). По данным гамгеобы, большая часть грузин-это прибывшие из района Хуло. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-100 (100% грузины).*

Город Бедиани. Городской район Бедиани. В результате массовой эмиграции греков с 1989 года до 2002 года население уменьшилось с 1 246 до 344 (по данным переписи). О переехавших в город сведений нет. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-150 (50% грузины, 20% греки, 30% армяне).*

Храмгес. Городской район Бедиани. В 2002 году жило 118 человек- 39% армяне, 34% греки, 20% грузины. Переселенцы прибыли сюда в небольшом количестве, некоторые беженцы из Абхазии. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-80 (30% грузины, 10% греки, 60% армяне).*

Авранлу. Община Авранлу. По данным переписи населения 2002 года население составляет 717 человек, 81% (около 580 человек)-греки. До 1998 года Авранлу практически являлся однородным греческим населенным пунктом. Тем не менее в последние годы из Авранлу уехало большое количество греков, и эта эмиграция продолжается до сих пор. Сегодня Авранлу стала в основном грузинский деревней. По данным гамгеобы теперешние авранлинцы почти полностью выходцы из Аджарии (в основном из района Хуло). Небольшое количество переселенцев прибыло из Сванетии. Темп переселения увеличился в 2002 году и продолжается до сих пор. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-750 (85% грузины, 15% греки).*

Ашкала. Община Ашкалы. По данным переписи 2002 года население составляет 2 043 человека, 99% армяне. Население стабильно и начиная с 2002 года оно в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Бурнашет. Община Бурнашет. По данным переписи 2002 года население составляет 468 человек, 97% армяне. Темпы эмиграции низкие (если не сказать, вообще отсутствуют). Население стабильно и начиная с 2002 года оно в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Гумбат. Община Гумбат. По данным переписи 2002 года население в этой бывшей деревне составляло 471 человек, из которых 82% (около 386 человек) грузины. Большинство грузин-это переселенцы из Аджарии (в основном из района Хуло), которые стали селиться здесь с 1998 года. В последнее время число пришлых уменьшилось. С 2001 года Гумбат практически полностью был населен приехавшими из Аджарии грузинами. В деревне практически не осталось греков. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-500 (100% грузины).*

Гушчи. Община Гушчи. По данным переписи 2002 года население составляет 893 человека, 98% армяне. Переселенцев в деревне мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Озми. Община Озми. По данным переписи 2002 года население составляет 754 человека, 99% армяне. Переселенцев в деревне мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Олянк. По данным переписи 2002 года жило 405 человек, 94% греки (приблизительно 381 человек), большая часть которых сейчас покинула деревню. Как заявил гамгебела района Цалка, пострадавшие из-за оползней, случившихся в апреле 2005 года в Аджарии, 49 семей должны были быть перевезены в Олянк[38]. В конечном итоге 21 семья обосновалась в деревне[39]. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-125 (90% грузины, 10% греки).*

Реха. Община Рехи. По данным переписи 2002 года жило 525 человек, 79% грузины (приблизительно 415 человек), 20% греки (105 человек). Это единственная деревня в Цалке, которая исторически была заселена в основном грузинами. Население стабильно и начиная с 2002 года в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Хзлкилиса. Община Хзлкилисы. По данным переписи 2002 года население составляет 1 848 человек, 98% армяне. До этого и после нет никаких документов о переселении населения. Переселенцев в деревне мало или совсем нет. Население стабильно и начиная с 2002 года в принципе не подвергалось значительным изменениям.

Хандо. Община Хандо. По данным переписи 2002 года жили 187 человек, из которых 98% грузины. Хандо вначале была греческой деревней, но с 1998 года здесь появились переселенцы, в основном из района Хуло. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-200 (в основном грузины).*

Джинис. Община Джинис. По данным переписи 2002 года население в деревне составляло 304 человека, 92% греки (приблизительно 280 человек). С 2003 года из Аджарии, в основном из района Хуло, пошел поток переселенцев, который не прекращается до сих пор. Джинис сейчас стал в основном грузинский деревней. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-350 (85% грузины, 15% греки).*

Башков. Община Башков. По данным переписи 2002 года жили 207 человек, 66% греки (приблизительно 138 человек), 29% (приблизительно 61 человек) грузины. В основном грузины-это переселенцы из Сванетии (район Мести), некоторые прибыли из Аджарии (район Хуло). Эти переселенцы стали массово переезжать сюда с 1998 года. Число переселенцев уменьшилось к 2004 году[40]. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год- 300 (80% грузины, 20% греки).*

Ливад. Община Башков. По данным переписи 2002 года жили 134 человека, 62% (приблизительно 95 человек) греки, 25% (34 человека) азербайджанцы. Число переселенцев в деревне относительно невелико. Пришлые в основном из района Мести. По данным различных опросов сегодня в деревне осталось очень мало греческих семей [41]. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-100 (30% грузины, 35% азербайджанцы, 35% греки).*

Имера. Община Башков. По данным переписи 2002 года жили 72 человека, из которых 84% (62 человека) греки. Не так давно там были скопления аджарцев, которые в основном приехали из района Хуло. Переселение началось в 1999 году, увеличилось в 2002 году и продолжается до сих пор. По данным различных опросов, в сентябре 2004 года в Имере осталось всего 17 греческих семей[42]. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-200 (85 % грузины, 15% греки).*

Каракот. Община Башков. По данным переписи 2002 года жили 177 человек, 73% грузины (62 человека), 15% (34 человека) греки. В начале это была греческая деревня, первые несколько грузин появились здесь в 1998 году и до начала 1999 года переселенцев было мало. Переселение усилилось в 2002 году, но и после 2004 года в деревню приехали еще несколько переселенцев. В то же время деревню покинули практически все греки. По данным опроса, проведенного в сентябре 2004 года, в деревне осталось 4 греческие семьи, а также 2 или 3 азербайджанские семьи[43]. Эта бывшая греческая деревня сегодня является в основном грузинской. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-350 (95% грузины).*

Цинцаро. Община Цинцаро. По данным переписи 2002 года жили 168 человек, 67% греки (приблизительно 113 человек), 29% (34 человека) грузины и 10% (17 человек) азербайджанцы. В результате переселения сюда грузин из разных районов Аджарии и небольшого количества людей из Абхазии и Сванетии, соотношение

перешло на сторону грузин. Пик переселения был в 2003 году. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-200 (55% грузины, 5% греки).*

Санга. Община Цинцкара. По данным переписи 2002 года жили 84 человека, 83% грузины. В Санту переехало очень мало переселенцев. По данным гамгеобы Цалки сюда прибыли 6 беженцев из Абхазии. Санга вначале была греческой деревней, тем не менее здесь была продолжительная эмиграция греков. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-80 (в основном грузины).*

Бешташен. Община Бешташен. По данным переписи 2002 года жили 373 человека, 87% (приблизительно 325 человек) греки. Переселение было относительно слабым, тем не менее большая часть греков уехала. По данным гамгеобы только 46 человек поселились в деревне, половина из них из района Хуло Аджарии, около 30% из Аджарии, а 8% приехали из Абхазии. Несмотря на продолжающуюся эмиграцию греков, Бешташен все еще остается в основном греческой деревней. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-300 (85% греки, 15% грузины).*

Кяряк. Община Бешташен. По данным переписи 2002 года жили 152 человека, 74% которых греки (приблизительно 115 человек), 17% грузины (20 человек). Раньше деревня была в основном греческой. Переселение началось в середине 1990-х годов, усилилось в 2001-2003 годах, и продолжается сегодня. Большинство переселенцев из района Мести Сванетии и беженцы из Абхазии. По данным гамгеобы, переселенцы, прибывшие из Аджарии, Сванетии и Абхазии, имеют практически одинаковый статус. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-350 (75% грузины, 25% греки).*

Шухараба. Община Бешташен. По данным переписи 2002 года жили 54 человека, 87% греки (47 человек). Нет никаких документов о переселенцах. Население относительно стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Ахалик. Община Ахалик. По данным переписи 2002 года жили 112 человек, 71% которых греки (приблизительно 80 человек), 14% (16 человек) армяне. По данным проведенного в сентябре 2004 года опроса местные греки не оставляли своей деревни прибывшим из Аджарии переселенцам. Тем не менее по данным гамгеобы Цалки в деревне поселились 9 грузин[44]. По данным проведенного в 2006 году опроса в деревне до сих пор нет переселенцев[45].

Квемо Хараба. Община Ахалика. По данным переписи 2002 года жили 303 человека, 91% грузины (приблизительно 276 человек). В начале Квемо Хараба была греческой деревней, тем не менее с начала 1990-х годов до их середины все греки уехали. В конце 2004 года местные власти заявили, что в деревне осталось всего 7

греческих семей[46]. На их место прибыли переселенцы из Аджарии (в основном из района Хуло). Массовое переселение в Квемо Хараве началось в 1998 году, но в дальнейшем прекратилось. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-350 (97% грузины).*

Шишпяк. Община Ахалика. По данным переписи 2002 года жили 35 человек, 89% греки (31 человек). Эта покинутая греческая деревня быстро заполнилась грузинами из аджарского района Хуло, которые в основном прибыли сюда в 2002 году. *Приблизительный подсчет населения: 2006год-150 (85% грузины, 15% греки).*

Дашбаш. Община Дашбаш. По данным переписи 2002 года жили 367 человек, 96% армяне. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Гуникала. Община Гуникала. По данным переписи 2002 года жили 236 людей, 72% греки (приблизительно 170 человек), 18% грузины (42 человека). Не так давно из Аджарии (в основном район Хуло) и (в небольшом количестве) из Сванетии (район Мести) произошло массовое переселение, которое началось в 2000 году, усилилось в 2002-2003 годах и продолжается до сих пор (хотя и медленно). Тем не менее эмиграция греков продолжается. По данным проведенного в 2006 году опроса в деревне осталось всего 30 семей греков[47]. *Приблизительный подсчет населения: 2006год-500 (90% грузины, 10% греки).*

Дарагюх. Община Дарагюх. По данным переписи 2002 года жили 814 человек, 98% армяне. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Едикилиса. Община Едикилисы. По данным переписи 2002 года жили 351 человек, 96% армяне. Тем не менее с 2002 года в деревне было массовое переселение из Хуло и (в небольшом количестве) из района Хеда Аджарии, которое достигло своего пика в 2004 году. Вместе с этим большое количество греков покинуло деревню. По данным проведенного в 2006 году опроса сегодня в деревне осталось всего 10 греческих семей[48].

Айзма. Община Едикилисы. По данным переписи 2002 года жили 595 человек, 99% армяне. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Таккилиса. Община Таккилисы. По данным переписи 2002 года жили 167

человек, 77% греки (приблизительно 129 человек), 17% грузины (28 человек). В начале это была греческая деревня, а переселенцы из Аджарии (в основном из района Хуло) начали прибывать в 1999 году. Затем в 2002-2003 годах количество переселенцев достигло пика. Хотя и в небольших количествах, но переселенцы все-таки прибывают до сих пор. Сегодня греки составляют меньшинство. По данным проведенного в 2006 году опроса в деревне осталось всего 25-30 греческих семей[49]. *Приблизительный подсчет населения: 2006 год-500 (95% грузины, 5% греки).*

Нардеван. Община Нардевана. По данным переписи 2002 года жили 1 516 человек, 99% армяне. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Арджеван-Сарван. Община Арджеван-Сарвана. По данным переписи 2002 года жили 794 человека, 99% азербайджанцы. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Чолян. Община Арджеван-Сарвана. По данным переписи 2002 года жили 295 человек, 99% азербайджанцы. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Гедаклар. Община Арджеван-Сарвана. По данным переписи 2002 года жили 74 человека, все азербайджанцы. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Теджис. Община Теджис. По данным переписи 2002 года жили 607 человек, все азербайджанцы. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Харуб. Община Харуба. По данным переписи 2002 года жили 491 человек, все армяне. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Чифткилиса. Община Чифткилисы. По данным переписи 2002 года жили 468 человек, 99% армяне. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Хачгюх. Община Хачгюха. По данным переписи 2002 года жили 863 человек, 98% армяне. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

Тазахараба. Районный сакребуло Хачгюха. По данным переписи 2002 года жили 137 человек, 99% армяне. В деревне переселенцев мало или вообще нет. Население стабильно и начиная с 2002 года не подвергалось значительным изменениям.

[1] http://www.noravank.am/file/article/127_am.pdf. Согласно данному источнику Цалкская деревня Хзлкилиса в 2002 году имела 500 семей, что так же неточно, так как участвующая в переписи директор местной школы Э. Гуликян заявила, что число семей достигло 800. В рабочем докладе Джонатана Уитли N 36 по данным переписи 2002 года как количество населения в Хзлкилисе было отмечено 1848 человек, что согласно автору, за последние годы-до 2006 года. См. Джонатан Уитли, Пути к разрядке напряженности в Цалкинском районе Грузии: роль международного сообщества и государства /Европейский Центр по Делах Меньшинств /Директор: Марк Веллер//, Рабочий доклад N 36, декабрь, 2006, стр. 32.

[2] См. там же, стр. 8

[3] Г. С. Микаелян, Этнография и фольклор армян Цалки. Ереван, 1998, стр. 21

[4] См. там же. В документе вместе с 1979 годом в заглавии отмечен 1989 год, что, по нашему мнению, техническая ошибка. Данные в документе взяты из итогов проведенной Общесоюзной переписи населения по Грузинской ССР.

[5] Данные взяты из источников <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15.shtml>, сравн. http://ru.wikipedia.org/wiki/Цалкский_район, сравн. <http://www.greek.ru/events/detail.php?ID=640>. Те же данные использованы также в статье Роберта Татосяна “Армянское население Цалки, прошлое, настоящее и будущее”, см. http://www.ararat-center.org/upload/files/Javakhk_01_Tsalka_ARM.pdf

[6] Данные приведены по результату проведенной в 2002 году в Грузии переписи населения. См. http://www.statistics.ge/_files/english/census/2002/Ethnic%20groups.pdf

[7] Данные предоставлены районным гамгеобой (бывшее управление) Цалки.

[8] В данном источнике они по понятным причинам отмечены как турки.

[9] Есть несколько отрывочных данных о том, что в греческой деревне Кяряк некоторое время проживали армяноязычные православные греки. Некоторые говорят, что в этой деревне было несколько семей простых армян, у которых греки немного научились армянскому языку.

[10] <http://www.greekgazeta.ru/archives/nomer08/articles/15.shtml>, сравн. http://ru.wikipedia.org/wiki/Цалкский_район, сравн. <http://www.greek.ru/events/detail.php?ID=640>. Единственный и первый населенный пункт Цалкского района Реха был основан в 1829-1830 годах. См. Р. Татосян “Армянское население Цалки, прошлое, настоящее и будущее”, см. http://www.ararat-center.org/upload/files/Javakhk_01_Tsalka_ARM.pdf.

[11] Кроме этих четырех деревень, небольшое количество азербайджанцев живет также в деревне Ливад (по данным 2006 года 35 человек), в городе Цалка (по данным 2006 года 180 человек).

[12] Джонатан Уитли, Пути к разрядке напряженности в Цалкинском районе Грузии: роль международного сообщества и государства /Европейский Центр по Делах Меньшинств /Директор: Марк Веллер//, Рабочий доклад N 36, декабрь, 2006, стр. 10.

[13] Он был из грузинского города Зестафони, не имеющего никакой связи с Цалкой. До назначения гамгелии он был начальником налоговой инспекции Цалки. Во время парламентских выборов 2008 года в Грузии был избран депутатом в грузинский парламент от Цалкского района.

[14] 9-го марта 2006 года такое столкновение произошло в городе Цалка, в результате которого был жестоко убит житель деревни Гушчи 23-летний Геворг Геворгян, также были тяжелораненные. Об этих событиях см. <http://www.regnum.ru/news/georgia/603147.html>

[15] См. там же, стр. 18

[16] См. там же, стр. 25-26

[17] Р. Татосян “Армянское население Цалки, прошлое, настоящее и будущее”, см. http://www.ararat-center.org/upload/files/Javakhk_01_Tsalka_ARM.pdf. Его данные взяты из источника International Fact Finding Mission, Ethnic Minorities in Georgia, April, 2005, (<http://www.fidh.org/IMG/pdf/ge412ang.pdf>). В той же сноске говорится о том, что по данным 2006 года в Цалкском районе действовало уже 35 общеобразовательных школ.

[18] http://www.noravank.am/file/article/127_am.pdf.

[19] В конце 1870-х годов из Эрзрума в Джинис переселились армяне и греки. В последствии у армян с греками возникли разногласия, и они покинули деревню и основали деревню Верхний Джинис (она также называется Армянский Джинис или Чифткилиса). Греческая деревня продолжала называться Джинис (иногда Нижний Джинис). Верхний Джинис или Армянский Джинис в 1975 году имел 300 домов армянских жителей. См. Т. Н. Акопян, Ст. Т. Мелик-Бахшян, Г. Х. Барсегян, Словарь наименований Армении и соседних территорий, Ереван, 1998, том 4, стр. 409. Во втором томе данного источника (Ереван, 1988) на странице 829 число армянских деревень Цалкского района составляет 14 вместо 13. Эта ошибка происходит от того, что армянская Чифткилиса и греческий Джинис

представлены как армянские деревни. В другом источнике-Рабочем докладе Джонатана Уитли N 36 Чифткилиса представлена как населенная на 99% армянами отдельная деревня, где по данным переписи 2002 года жили 468 человек (автор отмечает, что из-за очень низкого уровня эмиграции население почти не эмигрировало). Одновременно, в том же документе уже Джинис отмечается как населенная на 85% грузинами и на 15% греками деревня (данные 2006 года). Согласно тому же источнику перепись 2002 года для Джиниса имела совсем другую картину: из 304 жителей деревни 280 были греки (приблизительно 92%). См. Джонатан Уитли, Пути к разрядке напряженности в Цалкинском районе Грузии: роль международного сообщества и государства /Европейский Центр по Делах Меньшинств /Директор: Марк Веллер//, Рабочий доклад N 36, декабрь, 2006, стр. 32, 37.

[20] По данным переписи 2002 года в Ашхале было более 700 семей. См. http://www.noravank.am/file/article/127_am.pdf. В Рабочем докладе N 36 Джонатана Уитли Ашхала представлена как населенная на 99% армянами деревня, где согласно данным переписи 2002 года жили 2043 человека (автор отмечает, что из-за очень низкого уровня эмиграции население почти не эмигрировало). См. Джонатан Уитли, Пути к разрядке напряженности в Цалкинском районе Грузии: роль международного сообщества и государства /Европейский Центр по Делах Меньшинств /Директор: Марк Веллер//, Рабочий доклад N 36, декабрь, 2006, стр. 31.

[21] http://www.ararat-center.org/upload/files/Javakhk_01_Tsalka_ARM.pdf. Данные 1980-х годов взяты из книги Аветиса Давтяна Армянские и смешанные населенные пункты в Грузии, Ереван, 1997, гтр. 321-421, а данные 2005 года во время своих полевых исследований собрал и опубликовал в своей статье "Армянское население Цалки, прошлое, настоящее и будущее" Роберт Татосян.

[22] Здесь также не говорится о том, что данные цифры о количестве учеников относятся только к одной школе Ашхалы или к обеим школам вместе взятым.

[23] Интервью было взято 25-го августа 2008 года.

[24] Новый министр образования Грузии Георгий Нодия этот печально известный этап жеребьевки так называемых "реформ", сейчас этот процесс называется переквалификация, отменил.

[25] Данные взяты из статьи "Распределение директоров школ по районам Грузии" в грузиноязычной газете "Диалоги", выпускаемой в рамках проекта образовательных реформ Центра планирования и оценки национального образования Грузии "Илья Благочестивый".

[26] Подробный анализ бывшего и нынешнего законов Грузии "Об органах местного самоуправления" см. В. Саркисян, Структурные связи местного самоуправления Грузии с основными проблемами Самцхе-Джавакх-Цалка, "Еркир", официальная газета Верховного органа армянской партии Дашнакцутюн, 1-е сентября 2006г., N 32 (1902). То же см. в независимом издании "Акунк", сентябрь, 2006г., N 15-16 (83-84).

[27] О натянутых в последние годы отношениях муниципалитета Цалки с деревнями Хзлкилиса и Аврално см. также Джонатан Уитли, Пути к разрядке напряженности в Цалкинском районе Грузии: роль международного сообщества и государства /Европейский Центр по Делах Меньшинств /Директор: Марк Веллер//, Рабочий доклад N 36, декабрь, 2006, стр. 16-19.

[28] На средства земляческого-благотворительного союза "Джавакх", действующего в РА с 1990-го года (сейчас общественная организация) в последнее время немного была отремонтирована школа деревни Айазма Цалкского района. По словам депутата муниципалитета Цалки от деревни Айазма Левона

Маркосяна в 2008 году грузинское правительство выделило 70 000 лари для увеличения школьного здания, однако из-за грузино-осетинской войны в августе 2008 года выделение суммы было отложено (интервью было взято 25-го августа 2008 года).

[29] Тем не менее исходя из наших исследований и для поддержания объективности данной работы отметим, что земляческий-благотворительный союз “Джавахк” оказал некоторую поддержку определенному числу студентов из Цалкского района и в частности из Верхней Цалки.

[30] В среде специалистов, занимающихся проблемами Самцхе-Джавахва-Цалки, сейчас распространена та приемлемая точка зрения, что межрайонные границы (между Ахалкалаком и Цалкой, между Богдановкой и Цалкой) не нужно считать реальными границами между Джавахком и Трехком. Западная часть Цалки (Верхняя Цалка, где находится основная часть армянских деревень) также является продолжением области Ахалкалак (Джавахк). См. данное обсуждение <http://javakhk.net/forum/index.php?showtopic=957>

[31] Такие ошибки бывают от того, что многие населенные пункты Цалки по разным причинам имеют более одного и не похожие друг на друга названия. Например, армянская деревня Озни называется также Хиниа, советское название греческой деревни Гелианк Олянк, нынешнее грузинское название Олянки и т. д.

[32] Эти греческие деревни с названиями Шуахараба и Нео-Хараба встречаются также на Кавказской военной топографической карте.

[33] Как видим, на карте около 13 греческих населенных пунктов Цалки не отмечено, в то же время на карте из административного района Цалки выпал поселок Бедиа, который по ошибке попал в административный район Тетри-Цхаро.

[34] Как эта деревня, так и Сафара-Хараба на карте не отмечены даже под названиями Шуахараба и Квемо-Хараба.

[35] Текст приведен без изменений. Приведенные далее ссылки авторские.

[36] Объединение “Агросервис”, Окончательный отчет. Итоги исследований, проведены в районах Цалка и Дманиси. (Неопубликованный документ, январь-февраль, 2006 г.).

[37] Эти данные включают также соседнюю деревню Хадики (см. ниже), которая относится с городким управлением Цалки.

[38] “Рустави-2”, сайт www.ructavi-2.com, 2005г., 7 апреля.

[39] Опрос, проведенный 25-26 июля 2006 года в Цалкском районе.

[40] Опрос, проведенный в сентябре 2004 года в Цалкском районе.

[41] Опрос, проведенный 30 июня 2006 года в Цалкском районе.

[42] Опрос, проведенный в сентябре 2004 года в Цалкском районе.

[43] В том же месте.

[44] Опрос, проведенный в сентябре 2004 года в Цалкском районе.

[45] Опрос, проведенный 30 июня 2006 года в Цалкском районе.

[46] Опрос, проведенный в сентябре 2004 года в Цалкском районе.

[47] Опрос, проведенный 30 июня 2006 года в Цалкском районе.

[48] В том же месте.

[49] В том же месте.

